



## Экономический и Социальный

Distr.  
GENERAL

E/CN.3/1999/5  
3 December 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Тридцатая сессия

1-5 марта 1999 года

Пункт 3(с) предварительной повестки дня\*

### ЭКОНОМИЧЕСКАЯ СТАТИСТИКА: СТАТИСТИКА УСЛУГ

#### Целевая группа по статистике международной торговли услугами

#### Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Статистической комиссии доклад Целевой группы по статистике международной торговли услугами (ответственный орган: Организация экономического сотрудничества и развития), который содержится в приложении. Доклад препровождается Статистической комиссии в соответствии с просьбой, высказанной Комиссией на ее двадцать девятой сессии<sup>1</sup>, и просьбой Рабочей группы по международным статистическим программам и координации, высказанной на ее девятнадцатой сессии (см. E/CN.3/1999/20, пункт 7).

### ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Комиссии предлагается представить замечания в отношении стратегии, изложенной в докладе Целевой группы, для завершения подготовки проекта руководства по статистике международной торговли услугами.

#### Примечание

<sup>1</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 4 (E/1997/24), глава I.

---

\* E/CN.3/1999/1.

Приложение

ДОКЛАД ЦЕЛЕВОЙ ГРУППЫ ПО СТАТИСТИКЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ  
ТОРГОВЛИ УСЛУГАМИ

1. Членами Целевой группы являются: Статистическое бюро Европейских сообществ (ЕВРОСТАТ), Международная организация труда, Международный валютный фонд (МВФ), Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Статистический отдел Организации Объединенных Наций, Всемирный банк и Всемирная торговая организация (ВТО). ОЭСР выступает в качестве ответственного органа этой Целевой группы. С начала 1997 года Целевая группа в основном занималась контролем за составлением руководства в помощь национальным статистикам при сборе статистических данных по международной торговле услугами. В настоящем документе понятие "международная торговля" определено весьма широко и охватывает первые три из четырех "форм предоставления", которые определены в Генеральном соглашении по торговле услугами (ГАТС).

2. Первыми двумя формами являются **трансграничная торговля** и **потребление за границей**; обе эти формы предоставления предусматривают сделки, которые уже включены в стандартный платежный баланс в связи с тем, что они являются сделками между резидентами и нерезидентами. Третья форма предоставления обозначается термином **коммерческое присутствие** и предусматривает продажу услуг за границей через созданную ассоциированную компанию или "зарубежный филиал". Так как считается, что зарубежные филиалы являются резидентами тех стран, в которых они находятся, форма предоставления в виде коммерческого присутствия выходит за рамки стандартного платежного баланса.

3. Четвертая форма предоставления известна под названием **присутствия физических лиц**, при этом имеются в виду граждане страны, которые работают за рубежом, предоставляя различные услуги, в качестве либо самостоятельных хозяев, либо наемных работников. Эта форма предоставления частично отражена в стандартном платежном балансе. Целевая группа пришла к выводу о том, что в настоящий момент слишком трудно вынести рекомендации в отношении оценки этой формы предоставления. Однако в руководство будет включено приложение, содержащее некоторые предварительные соображения в отношении возможностей использования существующей статистики миграции наряду с другими источниками данных для получения определенной количественной информации об этой форме предоставления.

4. Международные учреждения внесли средства в централизованный фонд для финансирования подготовки проекта руководства одним из консультантов. Первый консультант, который приступил к работе в январе 1997 года, после представления своего первого проекта уведомил о том, что он не намерен продолжать заниматься этой деятельностью. Второй консультант к настоящему моменту представил еще два проекта по результатам обсуждений и консультаций в рамках заседаний Целевой группы, состоявшихся в июне 1997 года (Нью-Йорк), июне 1998 года (Женева) и ноябре 1998 года (Франкфурт). Сначала Целевая группа надеялась, что это руководство можно будет представить на утверждение Статистической комиссии на ее тридцатой сессии, однако теперь это отложено как минимум до 2000 года.

5. О ходе работы по подготовке этого руководства регулярно сообщается соответствующим комиссиям и рабочим группам МВФ, ЕВРОСТАТ и ОЭСР. Когда будет готов полный вариант руководства, он будет распространен среди всех государств – членов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они представили свои замечания и предложения в отношении поправок, и будет более подробно рассмотрен группой экспертов из разных стран, которая будет создана Организацией Объединенных Наций.

6. Члены Целевой группы хотели бы обратить внимание Статистической комиссии на следующие два аспекта этого руководства:

а) во-первых, руководство будет основываться на существующих международных стандартах и классификациях – прежде всего пятом издании Руководства по платежному балансу МВФ (РПБ5) и его классификации услуг, Базовом определении прямых иностранных инвестиций ОЭСР, Системе национальных счетов 1993 года, Классификации торговли услугами, предложенной ОЭСР и ЕВРОСТАТ, третьем варианте Международной стандартной отраслевой классификации всех видов экономической деятельности (МСОК) и варианте 1.0 Классификации основных продуктов (КОП). Последствием решения о неукоснительном соблюдении существующих статистических стандартов является то, что в соответствии с этим руководством нельзя будет готовить статистические данные, которые точно соответствовали бы "формам предоставления", определенным в ГАТС. ВТО поддерживает решение стремиться к тождественности, а не к точным показателям;

б) во-вторых, сделки в отношении услуг между резидентами и нерезидентами – т.е. теми, данные по которым включены в стандартный платежный баланс, – будут классифицироваться в соответствии с Классификацией торговли услугами, предложенной ОЭСР и ЕВРОСТАТ, с включением некоторых дополнительных справочных статей, испрашиваемых ВТО. Классификация ОЭСР и ЕВРОСТАТ является расширенным вариантом классификации услуг в РПБ5 и в основном представляет собой классификацию по виду **продукта**. С другой стороны, сделки зарубежных филиалов будут классифицироваться в соответствии с МСОК, которая является классификацией **по видам деятельности**. В руководстве будет рекомендовано определенным образом сгруппировать виды деятельности МСОК, что позволит привести ее в определенное соответствие с расширенной классификацией услуг РПБ5. В прилагаемой таблице будет показано, какие коды КОП соответствуют каждой из статей, указанной в расширенной классификации услуг РПБ5. Это поможет определить содержание указанной классификации.

-----